

GB Installation guide
I Guida all'installazione

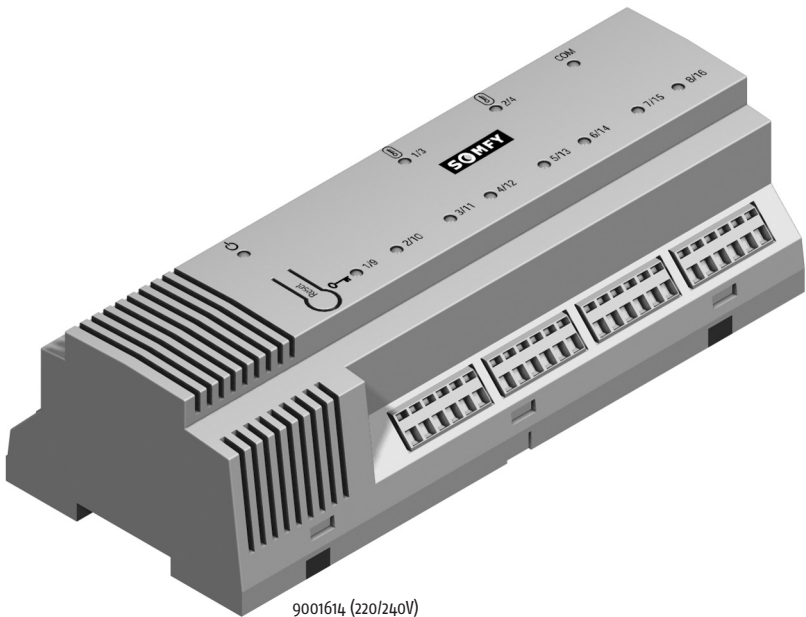
F Notice d'installation
S Installationsanvisningar

NL Montagehandleiding
N Installasjonsanvisninger





D Gebrauchsanweisung
SF Asennusohjeet

animeo IB +





Inside Sensor Box



9001614 (220/240V)
&
9001615 (100/120V)

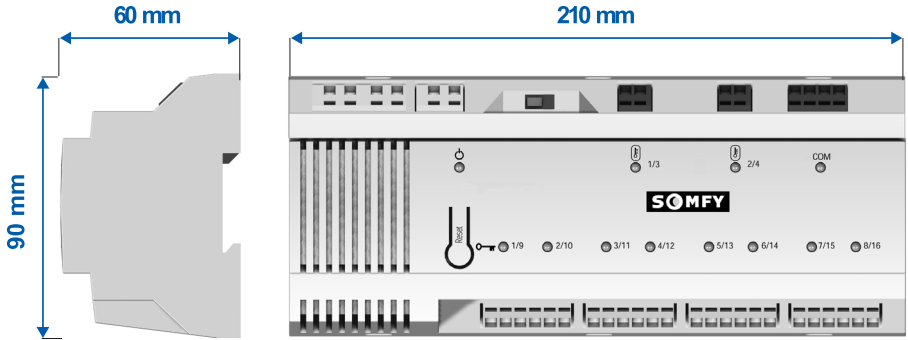
| |  |  |  |  |
|---|---|---|---|--|
| 1 | Housing preparation | Préparation du boîtier | Vorbereiding behuizing | Gehäusevorbereitung |
| 2 | Cabling | Câblage | Bekabeling | Verkabelung |
| 3 | End product running direction check | Remise en mode usine | Controle looprichting eindproduct | Reset |
| 4 | Diagnosis | Diagnostic | Diagnose | Betrieb |
| 5 | Characteristics Inside Sensor Box | Caractéristiques Inside Sensor Box | Characteristics Inside Sensor Box | Technische Daten Inside Sensor Box |

SOMMARIO • INNEHÅLL • INNHOLD • SISÄLTÖ

| |  |  |  |  |
|---|---|---|---|--|
| 1 | Preparazione della zona di installazione | Förberedelse au installation | Bearbeide Boksen Kabling | Sisätilojen valmistelu |
| 2 | Cablaggio | Kablage | Kontroll av sluttproduktets kjøreretning | Kaapelointi |
| 3 | Controllo del senso di funzionamento del prodotto finale | Kontroll av körriktning för slutprodukt | Diagnoser | Lopputuotteen juokseva ohjauksen tarkistus |
| 4 | Diagnosi | Diagnos | Characteristics Inside Sensor Box | Diagnoosi |
| 5 | Caratteristiche Inside Sensor Box | Egenskaper for Inside Sensor Box | | Caractéristiques Inside Sensor Box |

1

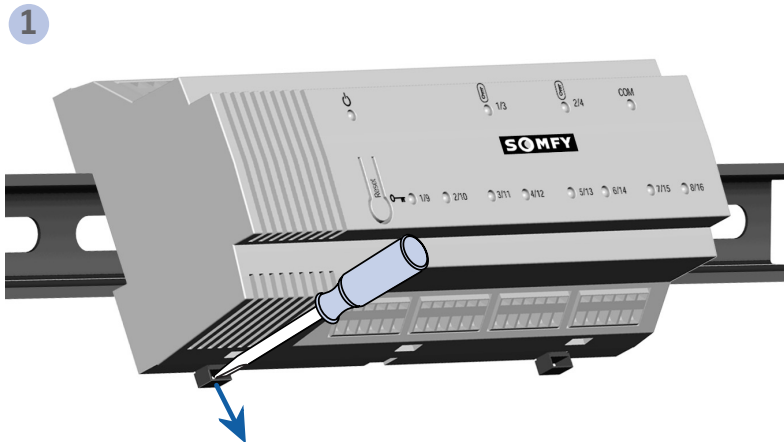
Required dimensions • Dimensions à prévoir • **Benodigde afmetingen** • Notwendige Abmessungen
Dimensioni • Erforderliga dimensioner • **Mål som må beregnes** • Varattava tila



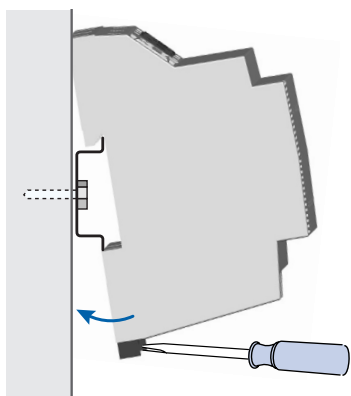
Mount the housing • Fixer le boîtier • **De behuizing vastmaken** • Gehäuse befestigen •
Fissare la scatola • Fäst boxen • **Feste boksen** • Kiinnitä laatikko

4

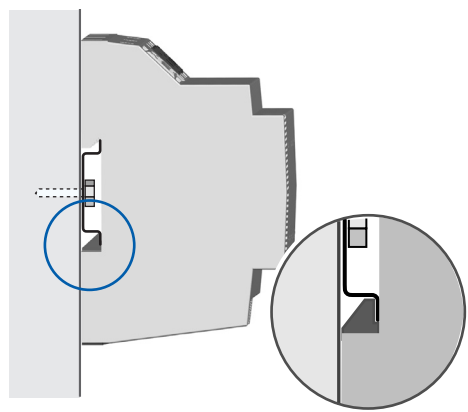
5



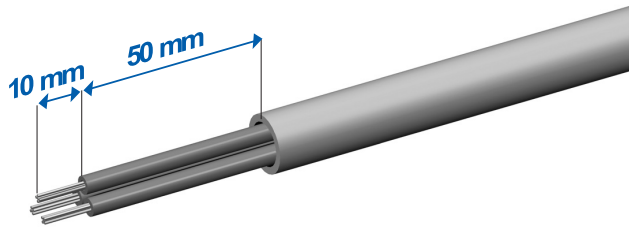
2



3

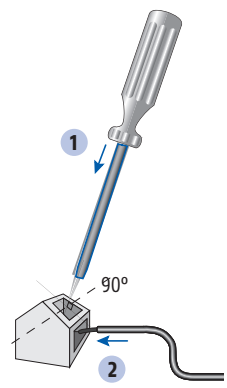
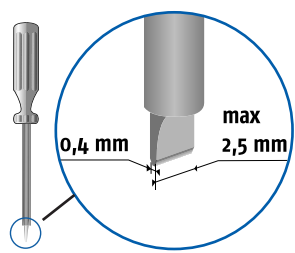


Bare the cables and the wires • Dénuder les câbles et les fils électriques • Strip de kabels en de snoeren • Kabel und Drähte abisolieren • Effettuare il cablaggio • Skala kablarna Avisoler kablene • Paljasta kaapelit



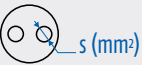









Connect wires to the connectors • Raccordement aux connecteurs • Sluit de kabel aan • Anschluss an Klemmen • Fissare i cavi ai morsetti • Anslutning till kontakterna • Kopling til kopplingsstykkene • Liittimiin kytkentä

Insulated screwdriver blade • Tournevis isolé • Geïsoleerde schroevendraaier • Isolierter Schraubendreher • Cacciavite isolato • Isolerad skruvmejsel • Isolert skrutrekker • Eristetty ruuvitaltan terä



1 Connect the housing • Raccorder le boîtier • De behuizing aansluiten • Gerät anschliessen
 Collegare la scatola • Anslut dosan • Tilkoble boksen • Kytke laatikko

| | | Cable • Câble • Bekabeling • Leitung • Cavo • Kabel • Kabel • Kaapeli | | | |
|---|--|--|---|---|--|
| Connection • Raccordements • Verbindungen • Anschlüsse • Connessione • Anslutningar • Koplinger • Liitännät | | Type • Type • Type • Typ Type • Type • Type • Type | Max. distance • Longueur max. Max. Lengte • Max. Länge Max. distanza • Max. avstånd Max. Avstånd • Max. etäisyys |  |  |
| | |  s (mm ²) | | | |
| A | 220 VAC – 240 VAC 100 VAC – 120 VAC | Min.: 3 x 0,75mm ² – AWG Max.: 3 x 2,5mm ² 13 AWG | |  | |
| B | Temperature sensors | Min.: 2 x 0,6mm ² 19 AWG Max.: 2 x 2,5mm ² 13 AWG | 500m / 1650ft |  |  |
| C | Switches "Up, Down" | Min.: 3 x 0,6mm ² 19 AWG Max.: 3 x 2,5mm ² 13 AWG | 100 m / 330ft |  |  |
| D | RS 485 | Min.: 2 x 0,6mm ² 19 AWG Max.: 2 x 0,8mm ² 13 AWG | 500m / 1650ft |  |  |

2
3
4 Possible switches • Boutons poussoirs compatibles • Mogelijke schakelaars • Mögliche Taster • Possibili doppi pulsanti • Möjliga brytare • Mulige brytere • Mahdolliset kytkimet



"Inteo Centralis IB"

or • ou •
of • oder •
o • eller •
eller • tai



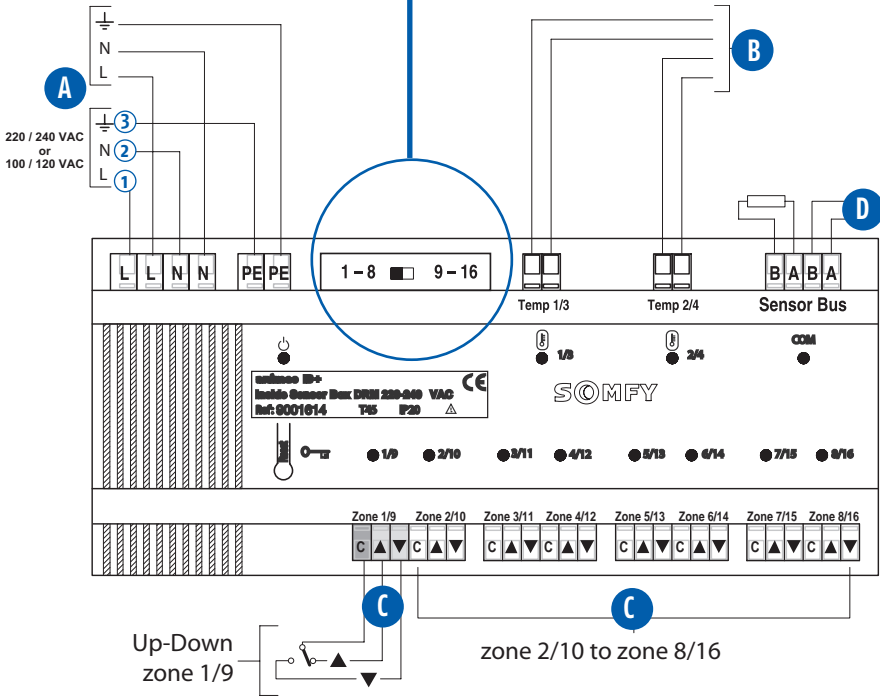
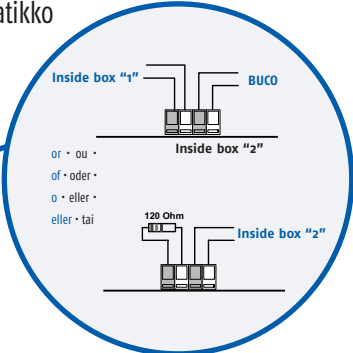
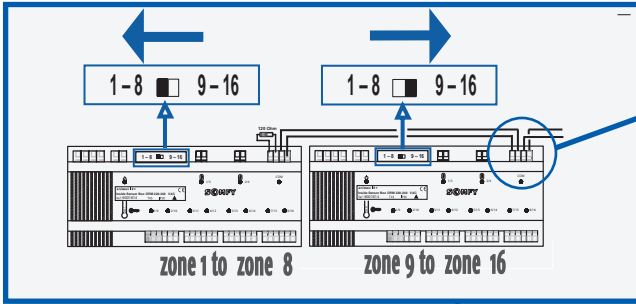
Double push button
Boutons doubles poussoirs
Schakelaars
DoppelTaster
Doppi pulsanti
Möjliga brytare
Doble imils brytere
Mahdolliset kytkimet

or • ou •
of • oder •
o • eller •
eller • tai



"Key switch"

Connect the housing • Raccorder le boîtier • De behuizing aansluiten • Gerät anschliessen
 Collegare la scatola • Anslut boxen • Tilkoble boksen • Kytke laatikko

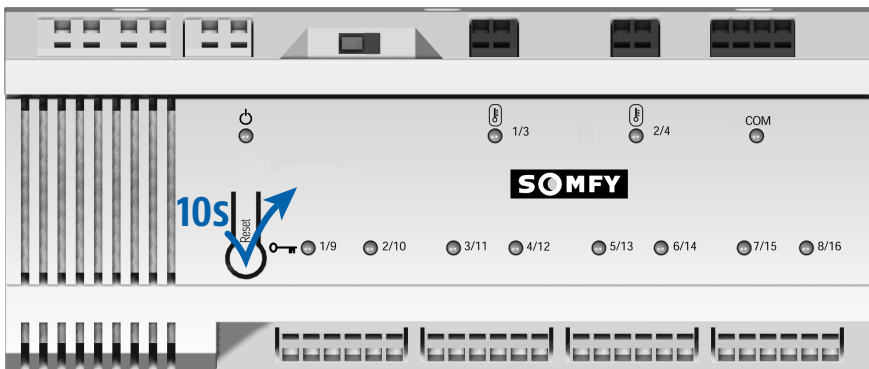


| 230 V / 50 Hz | | |
|---------------|---------|------------------|
| ① | ② | ③ |
| Brown | Blue | Green-yellow |
| Marron | Bleu | Vert-jaune |
| Bruin | Blauw | Geel/groen |
| Braun | Blau | Gelb-Grün |
| Marrone | Blu | Giallo/Verde |
| Brun | Blå | Grøn/gul |
| Brun | Blå | Grønn/gul |
| Ruskea | Sininen | Vihreä/keltainen |

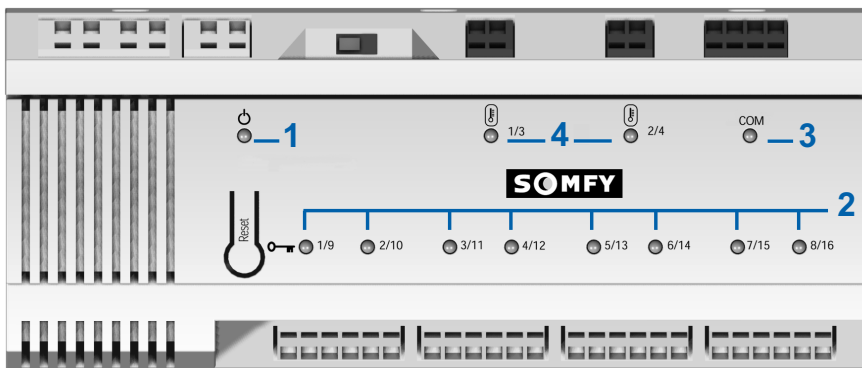
| 120 V / 60 Hz | | |
|---------------|-----------|--------|
| ① | ② | ③ |
| Black | White | Green |
| Noir | Blanc | Vert |
| Zwart | Wit | Groen |
| Schwarz | Weiß | Grün |
| Nero | Bianco | Verde |
| Svart | Vit | Grønn |
| Sort | Hvit | Grønn |
| Musta | Valkoinen | Vihreä |

| L | N | ⊥ |
|-------|---------------|-----------|
| Live | Neutral | Earth |
| Phase | Neutre | Terre |
| Phase | Nul | Aarde |
| Phase | Neutralleiter | Erde |
| Fase | Neutro | Terra |
| Fas | Nolla | Jord |
| Fase | Null | Jord |
| vaihe | Nolla | Maadoitus |

1 Reset • Mise à zéro • Resetten • Reset • Effettuare il Reset • Nollställning • Foreta Reset • Tee alkuasetus



3 Check correct operation • Contrôle du bon fonctionnement • Controleer de correcte werking • Betriebskontrolle • Verificare il corretto funzionamento • Kontroll av rätt funktionssätt • Kontroll av riktig drift • Toiminnan tarkistus



| Item | Type de signal | Leds |
|------|----------------------------------|------------------|
| 1 | Supply | 0 |
| 2 | Switches "Up" "Down" | 1 to 8 / 9 to 16 |
| 3 | Envoi/Réception de données | Data |
| 4 | Temperature sensors informations | 1 and 2 |

| Repère | Type de signal | Leds |
|--------|-----------------------------------|----------------|
| 1 | Alimentation | 0 |
| 2 | Interrupteurs "Montée" "Descente" | 1 à 8 / 9 à 16 |
| 3 | Envoi/Réception de données | Data |
| 4 | Capteurs de température | 1 et 2 |

Check correct operation • Contrôle du bon fonctionnement • Controleeer de correcte werking • Betriebskontrolle • Controllare il funzionamento • Kontroll av rätt funktionsätt • Kontroll av riktig drift • Toiminnan tarkistus

| Item | Type signaal | Leds |
|------|-----------------------------------|----------------|
| 1 | Netvoeding | 0 |
| 2 | Schakelaars "Omhoog" "Omlaag" | 1 - 8 / 9 - 16 |
| 3 | Verzending/ontvangst van gegevens | Data |
| 4 | Temperatuursensoren | 1 et 2 |

| Nummer | Anzeige von | Leds |
|--------|------------------------------|--------------------|
| 1 | Spannungsversorgung | 0 |
| 2 | Taster / Schalter "Auf" "Ab" | 1 und 8 / 9 und 16 |
| 3 | Datentransfer | Daten |
| 4 | Temperatursensoren | 1 und 2 |


| Articolo | Tipo di segnale | Leds |
|----------|-----------------------------------|-------------------|
| 1 | Alimentazione | 0 |
| 2 | Interruttori "Salita" e "Discesa" | da 1 a 8 / 9 a 16 |
| 3 | Invia/Ricevi dati | Dati |
| 4 | Informazioni sensori temperatura | 1 e 2 |


| objekt | Signaltyp | lysande indikatorer |
|--------|-------------------------------------|----------------------|
| 1 | Matning | 0 |
| 2 | Brytare "upp" "ner" | 1 till 8 / 9 till 16 |
| 3 | Data skicka/ta emot | Data |
| 4 | Information från temperatursensorer | 1 och 2 |


| Merke | Signaltype | Led |
|-------|------------------------|--------------------|
| 1 | Tilførsel | 0 |
| 2 | "Opp" "Ned" bryter | 1 til 8 / 9 til 16 |
| 3 | Sending/mottak av data | Data |
| 4 | Temperaturføler | 1 og 2 |


| Viite | Signaalin tyyppi | LED:it |
|-------|----------------------------------|---------------|
| 1 | Virransyöttö | 0 |
| 2 | "Nousu" - "Lasku" kytkimet | 1 - 8 / 9- 16 |
| 3 | Tietojen lähetyks ja vastaanotto | Data |
| 4 | Lämpötila-anturit | 1 ja 2 |


1 **Symboles key** • Présentation des symboles • **Vitleg symbolen** • Darstellung der Symbole • **Simbologia** • Presentation av symboler • **Presentasjon av symbolene** • Symbolien selitys


2  **Led blinking** • Voyant clignotant • **Led knipper** • Blinkende Kontrolllampe • **Spia lampeggiante** • Signallampa blinkar • **Blinklys** • Vilkkuva merkkivalo


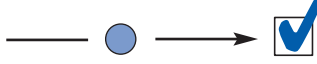









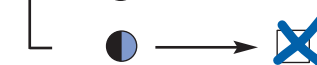
 **Led off** • Voyant éteint • **Led uit** • Erloshene Kontrolllampe • **Spia spenta** • Signallampa släckt • **Slukket varselys** • Sammunut merkkivalo

 **Led on** • Voyant allumé • **Led aan** • Leuchtende Kontrolllampe • **Spia accesa** • Signallampa tänd • **Tent varselys** • Palava merkkivalo

1s  **Led on for 1s** • Voyant allumé 1s • **Led aan 1s** • Kontrolllampe leuchtet 1s lang auf • **Spia accesa per 1 secondi** • Signallampa tänd 1 sek • **Varselys tent i 1 sekund** • Merkkivalo, joka palaa 1 sekuntia

3  **Incorrect status** • Etat incorrect • **Status incorrect** • Falscher Zustand • **Stato non corretto** • Felaktig status • **Feil status** • Puutteellinen kunto

 **Correct status** • Etat correct • **Status correct** • Richtiger Zustand • **Stato corretto** • Korrekt status • **Riktig status** • Hyvä kunto

| | |
|--|---|
| <p>4 Leds • Voyants • Lampjes • Kontrol lampen • Led • Signallampor • Kontrolllys • Merkkivalot</p> | <p>In use • Durant l'utilisation • Tijdens het gebruik • Während der Benutzung • Durante l'uso • Under användning • Ved bruk • Käytössä</p> |
| <p> 1</p> | <p></p> |
| <p> 1/9 to  2</p> | <p> </p> |
| <p> 3</p> | <p></p> |
| <p> 4</p> | <p>  </p> |

Characteristics • Caractéristiques • **Eigenschaften** • Technische Eigenschaften • Caratteristiche • Egenskaper • **Egenskaper** • Ominaisuudet

| Characteristics | | Values |
|---------------------------|----------------------------------|---|
| Supply | Voltage | 220 VAC – 240 VAC or 100 VAC – 120 VAC |
| | Frequency | 50 – 60 Hz |
| | Max. operating current (primary) | 35 mA (230 VAC) 74 mA (110 VAC) |
| IP class | | IP 20 |
| Temperature ranges | Operating temperature | 0°C to 45°C |
| | Frequency | -20°C to 70°C |
| | Humidity | 85% |

Inputs / Outputs:

| Inputs / Outputs type | Qty | |
|-----------------------|-----|----------------------------------|
| General | | Implement Decoupling |
| Switches | 8 | Double Push-button (C, Up, Down) |
| Temperature sensors | 2 | NTC reference: 9001611 |



www.somfy.com

Australia :
SOMFY PTY LTD
www.somfy.com.au

Austria :
SOMFY GesmbH
www.somfy.at

Belgium :
NV SOMFY SA
www.somfy.be

Brasil :
SOMFY BRASIL STDA
www.somfy.com

Canada :
SOMFY ULC
www.somfy.com

Cyprus :
SOMFY MIDDLE EAST
www.somfy.com

Czech Republic :
SOMFY Spol s.r.o.
www.somfy.com

Denmark :
SOMFY AB DENMARK
www.Somfy.dk

Finland :
SOMFY AB FINLAND
www.Somfy.fi

France :
SOMFY FRANCE
www.somfy.fr

Germany :
SOMFY GmbH
www.somfy.de

Greece :
SOMFY HELLAS
www.somfy.com

Hong Kong :
SOMFY Co. Ltd
www.somfy.com

Hungary :
SOMFY Kft
www.somfy.com

India :
SOMFY INDIA PVT Ltd
www.somfy.com

Italy :
SOMFY ITALIA s.r.l
www.somfy.it

Japan :
SOMFY KK
www.somfy.co.jp

Lebanon :
cf. Cyprus – SOMFY
MIDDLE EAST
www.somfy.com

Mexico :
SOMFY MEXICO SA de CV
www.somfy.com.mx

Morocco :
SOMFY MAROC
www.somfy.com

Netherlands :
SOMFY BV
www.somfy.nl

Norway :
SOMFY NORWAY
www.Somfy.no

Poland :
SOMFY SP Z.O.O
www.somfy.pl

Portugal : cf. Spain –
SOMFY ESPANA SA
www.somfy.com

Russia : cf. Germany –
SOMFY GmbH
www.somfy.de

Singapore :
SOMFY PTE LTD
www.somfy.com.sg

Slovaquia : cf. Czech
Republic –
SOMFY Spol s.r.o.
www.somfy.com

South Korea :
SOMFY JOO
www.somfy.co.kr

Spain :
SOMFY ESPANA SA
www.somfy.com

Sweden :
SOMFY AB
www.Somfy.se

Switzerland :
SOMFY A.G.
www.somfy.ch

Taiwan :
SOMFY TAIWAN
www.somfy.com

United Kingdom :
SOMFY LTD
www.somfy.co.uk

United States :
SOMFY SYSTEMS Inc
www.somfysystems.com

